

Leçon : La proposition relative

En latin comme en français, il existe des propositions subordonnées relatives introduites par un pronom relatif. Elles ont pour fonction de compléter un antécédent situé dans la proposition principale.

Exemple :

Le général [que tu as vu au forum] était César. Imperator [quem in foro vidisti] Caesar erat.

Proposition principale : Imperator Caesar erat.

Proposition relative : quem in foro vidisti

Pronom relatif : quem Antécédent : imperator

I° La déclinaison du pronom relatif :

| Qui, quae, quod : qui, que, à qui, dont ... | | | | | | |
|---|-----------|-------|--------|---------|--------|--------|
| | singulier | | | Pluriel | | |
| | Masc. | Fém. | Neutre | Masc. | Fém. | Neutre |
| N. | Qui | Quae | Quod | Qui | Quae | Quae |
| AC | Quem | Quam | Quod | Quos | Quas | Quae |
| G | Cujus | Cujus | Cujus | Quorum | Quarum | Quorum |
| D | Cui | Cui | Cui | Quibus | Quibus | Quibus |
| AB | Quo | Qua | Quo | Quibus | Quibus | Quibus |

II° Fonctionnement de la relative :

En latin, le pronom relatif s'accorde en genre et en nombre avec son antécédent.

Exemple : *Puer quem scivimus fortis est. L'enfant que nous connaissons est courageux.*

Le pronom relatif « quem » a pour antécédent « puer », qui est un mot masculin singulier.

Le pronom relatif est donc lui aussi au masculin singulier.

Puellae quas scivimus sunt pulchrae.

Le pronom relatif « quas » a pour antécédent « puellae », qui est un mot féminin pluriel. Le pronom relatif est donc lui aussi au féminin pluriel.

Le pronom relatif se met au cas voulu par sa fonction dans la relative.

Exemple : *Les collines [que tu vois] sont les 7 collines de Rome.*

Je prends la relative : « que tu vois » et je remplace que par son antécédent « les collines »,

Ce qui me donne la phrase : « tu vois les collines ». Je me demande quelle est la fonction de « les collines ». Ce Gn est COD, je le mettrai donc à l'accusatif.

Petite aide pour la traduction

En général, on peut dire :

- qu'un pronom au nominatif se traduira par « qui » en français
- qu'un pronom à l'accusatif se traduira par « que » en français
- qu'un pronom au génitif se traduira par « dont, duquel, de laquelle, desquel(le)s » en français
- qu'un pronom au datif se traduira par « à qui, pour qui, de qui, auquel, à laquelle, auquel(le)s » en français.